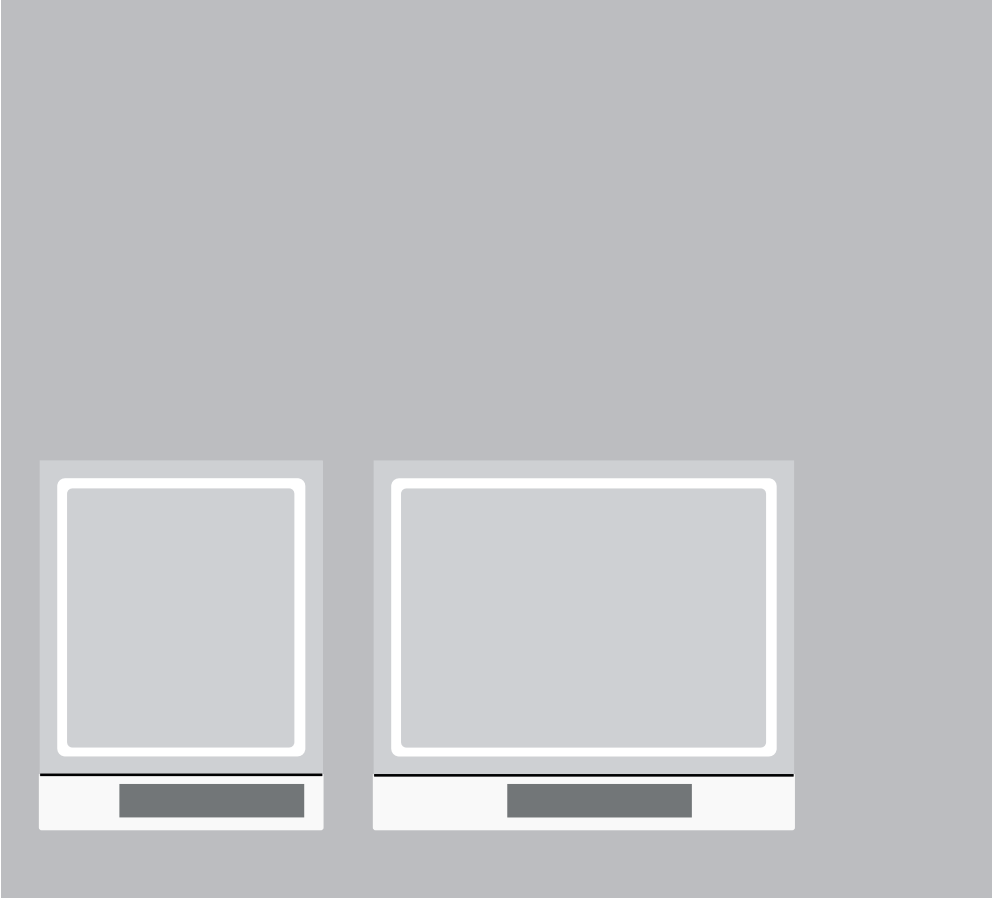




Kullanım kılavuzu

GK17TIYSZ | GK27TIYSZ

Teppan Yaki

Ürünlerimizden birinde karar kıldığınız için teşekkür ederiz. Bu cihaz yüksek standartlara uygundur ve kullanımı kolaydır. Yine de bu kullanma kılavuzunu okumak için zaman ayırın. Bu sayede cihazınızı tanır ve onu en iyi şekilde ve sorunsuzca kullanabilirsiniz.

Lütfen güvenlik uyarılarını dikkate alın.

Değişiklikler

Metinler, resimler ve veriler cihazın kullanma kılavuzunun basım zamanındaki güncel teknik durumunu yansıtmaktadır. Geliştirme kapsamında değişiklik yapma hakkı saklı tutulmaktadır.

Geçerlilik kapsamı

Ürün grubu (model numarası) tip etiketindeki ilk basamaklarla ifade edilir. Bu kullanma kılavuzu aşağıdakiler için geçerlidir:

Tip	Ürün ailesi
GK17TIYSZ	31076
GK27TIYSZ	31077

Model değişiklikleri metinde belirtilmiştir.

İçindekiler

	2
1 Güvenlik uyarıları	5
1.1 Kullanılan simgeler.....	5
1.2 Genel güvenlik uyarıları.....	5
1.3 Cihaza özgü güvenlik uyarıları.....	6
1.4 Kullanım açıklamaları	7
2 İmha	9
3 İlk çalıştırma	10
4 Cihazınız	11
4.1 Cihaza genel bakış	11
4.2 Birlikte verilen aksesuarlar	11
4.3 Kullanım ve gösterge elemanları.....	12
5 Kullanım	13
5.1 Cihazın açılması ve kapatılması	13
5.2 Kızartma yüzeyinin ayarlanması	13
5.3 Kızartma sıcaklıklarına genel bakış	14
5.4 Kızartma yüzeyinin kapatılması.....	14
5.5 Artık ısı göstergesi	14
5.6 Köprüleme fonksiyonu	15
5.7 Çoklu fonksiyon tuşu	15
5.8 Pişirme molası	16
5.9 Geri yükleme fonksiyonu	16
5.10 Çalışma süresi	17
5.11 Zamanlayıcı	19
5.12 Çocuk kilidi.....	20
5.13 Silme koruması.....	21
6 Kullanıcı ayarları	22
6.1 Kullanıcı ayarlarının değiştirilmesi.....	23
6.2 Kullanıcı ayarlarının erkenden kapatılması.....	23
7 Bakım	24
7.1 OptiClean.....	25
8 Arızaları kendi kendinize giderme	26
9 Aksesuar	29
10 Teknik veriler	30
10.1 Ürün bilgi formu.....	30

11	Dizin	31
12	Notlar	32
13	Servis ve destek	34

1 Güvenlik uyarıları

1.1 Kullanılan simgeler



Güvenlik açısından önemli tüm talimatları belirtir.

Dikkate alınmaması yaralanmalara, cihaz ve tesisat hasarlarına yol açabilir!



Dikkate alınması gereken bilgiler ve uyarılar.



Bertaraf edilmesine ilişkin bilgiler



Kullanma kılavuzuna ilişkin bilgiler

- Sırayla uygulamanız gereken iş adımları.
 - Cihazın uygulayacağınız iş adımına vereceği tepkiyi belirtir.
- Liste belirtir.

1.2 Genel güvenlik uyarıları



- Cihazı, kullanma kılavuzunu okuduktan sonra çalıştırın.



- Bu cihazlar, 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel özürlü olan veya bilgi ve/veya deneyim eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildikleri ve bundan kaynaklanabilecek tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir. Çocukların cihaz ile oynaması yasaktır. Temizlik ve bakım işlemlerinin gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılması yasaktır.
- Cihazda şebeke bağlantı kablosu ve fiş veya tam ayırmaya yönelik gerilim kategorisi III koşulları uyarınca her kutup için kontak ağızları olan ve cihazı şebekeden ayırmaya yarayan

başka araçlar yoksa sabit olarak döşeli elektrik tesisatına yapısal düzenlemeler uyarınca bir ayırma düzeneği takılmalıdır.

- Cihazın şebeke bağlantı kablosunun hasar görmesi halinde oluşabilecek tehlikeleri önlemek amacıyla üretici veya müşteri hizmetleri veya benzeri nitelikte bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

1.3 Cihaza özgü güvenlik uyarıları



- İKAZ: Üst yüzey çatlamış veya kumandanın camında kesintisiz hasar varsa olası bir elektrik çarpmasını önlemek için cihaz kapatılmalı ve elektrik şebekesinden ayrılmalıdır.
- Erişilebilir parçalar kullanım sırasında ısınabilir. 8 yaşından küçük çocuklar, sürekli gözetim altında değillerse bu cihazı kullanamaz.
- İKAZ: Kullanım sırasında cihaz ve dokunulabilir parçaları ısınır. Sıcak yüzeylere dokunmamak için dikkat edin.
- Örn. bıçak, çatal, kaşık, kapak veya alüminyum folyo gibi metal nesneler ısınabilecekleri için Teppan Yaki'nin üzerine konulmamalıdır.
- İKAZ: Pişirme işlemini sürekli gözetim altında tutun. Daha kısa pişirme süreçleri tüm süre boyunca gözetim altında tutulmalıdır.
- İKAZ: Teppan Yaki'de katı yağın veya sıvı yağın gözetimsiz bir şekilde pişirilmesi halinde yangın tehlikesi söz konusudur. Asla ortaya çıkan bir yangını suyla söndürmeye çalışmayın. Cihazı kapatın ve alevleri dikkatlice örneğin bir söndürücü battaniye ile söndürmeye çalışın. Kullandıktan sonra cihazı kapatın.
- İKAZ: Yangın tehlikesi nedeniyle Teppan Yaki üzerine asla herhangi bir nesne bırakmayın.

- Cihaz, harici programlama saati veya bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmamalıdır.
- Temizlik için asla buharlı temizleyici kullanmayın.

1.4 Kullanım açıklamaları

İlk çalıştırmadan önce

- Cihaz ayrı olarak verilen kurulum talimatına göre kurulmalı ve elektrik şebekesine bağlanmalıdır. Gerekli çalışmaları yetkili bir tesisatçıya/elektrikçiye yaptırın.

Amaca uygun kullanım

- DİKKAT: Bu cihaz yalnızca pişirme amaçları için tasarlanmıştır. Örneğin oda ısıtması gibi diğer amaçlar için kullanılamaz. Gıdalar doğrudan kızartma bölgesinde hazırlanır, pişirme kapları kullanmayın.
- Cihaz, evde yemek hazırlanmak üzere öngörülmüştür. Kullanım amacına uygun olmayan çalışma modunda veya yanlış işleme alınması halinde ortaya çıkacak hasarlar için sorumluluk üstlenilmez.
- Cihaz üzerinde veya içinde, özellikle de elektrik ileten parçalarda yapılacak onarımlar, değişiklikler veya işlemler, sadece üretici, müşteri hizmetleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından yapılabilir. Kurallara uygun olarak yapılmayan onarımlar ağır kazalara, cihaz ve tesisat hasarlarına ve fonksiyon bozukluklarına yol açabilir. Cihazla ilgili fonksiyon bozukluğu veya onarım durumunda «Servis ve Destek» bölümündeki açıklamaları dikkate alın. Gerektiğinde müşteri hizmetlerimize başvurun.
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Kullanım kılavuzunu özenle saklayın. Cihazı satmanız veya üçüncü kişilere devretmeniz halinde kullanma kılavuzunu ve kurulum talimatını da cihazla birlikte verin.
- Cihaz, kabul görmüş teknik kurallara ve geçerli güvenlik direktiflerine uygundur. Olası hasarları ve kazaları önlemek için cihazın kurallara uygun olarak kullanılması şarttır. Lütfen bu kullanma kılavuzundaki uyarıları dikkate alın.
- Isınan üst yüzey kapatıldıktan sonra uzun bir süre sıcak kalmaya devam eder ve yavaşça oda sıcaklığına soğur. Örneğin temizlik işlemlerine başlamadan önce yeterince bekleyin.

Kullanım ile ilgili

- Yapılan incelemeler, normal koşullarda kalp pili takanlar için herhangi bir risk olmadığını göstermiştir. Kalp pili, işitme cihazı veya başka bir implant kullanan bir kişi olarak cihaz kullanımının sizin için güvenli olduğundan emin olmak istiyorsanız yetkili tıbbi birimlerden bu konuda bilgi isteyin.

Dikkat, yangın tehlikesi!

- Kızartma yüzeyleri çok ısınır. Teppan Yaki üzerine herhangi bir şey koymayın.
- Bu ev cihazının altına kimyasal veya yanıcı temizlik maddesi ya da ürünler koymayın veya yakınında kullanmayın.

Dikkat, yanma tehlikesi

- Aşırı ısınan katı yağlar ve sıvı yağlar kolayca alev alabilir. Yanmış sıvı yağları veya katı yağları suyla söndürmeye çalışmayın. Patlama tehlikesi! Yangınların üzerine yangın söndürücü battaniye atın ve kapıları ve camları kapalı tutun.

Dikkat, yaralanma tehlikesi

- Cihazın içinde herhangi bir çalışma yapmayın. Bunlar sadece müşteri hizmetlerimiz tarafından yapılabilir.
- Uygun olmayan koruyucu ızgaraların kullanımı kazalara yol açabilir.
- Hayvanlarınızı cihazdan uzak tutun.

Dikkat, hayati tehlike

- Ör. folyo ve strafor gibi ambalajlama malzemeleri çocuklar için tehlike oluşturabilir. Boğulma tehlikesi! Ambalajlama malzemelerini çocuklardan uzak tutun.

Cihaz hasarlarının önlenmesi

- Asla sıcak cisimleri ekrana koymayın!
- Aşırı ısınması halinde cihazı kapatın ve tamamen soğuyana kadar bekleyin. Üzerine bulaşık koymayın. Asla soğuk su sıçratmayın.
- Cihazın üzerine çıkmayın.
- Üst yüzey üzerinde kesim veya düzeltme çalışması yapmayın ve sert cisimlerin çarpmasına dikkat edin. Yüzeyi çizebilecek cisimleri yüzeyin ya da ekranın üzerine koymayın.
- Teppan Yaki bir tüketim maddesidir. Yüzeyde çizikler ya da renk değişimleri gibi kullanım izleri normaldir. Yoğun kullanımda kullanım izleri buna göre daha belirgindir ancak cihaz sorunsuz çalışmaya devam eder ve bu durum bir reklamasyon gerekçesi değildir. Güvenlik her zaman sağlanmaktadır.

2 İmha

Ambalaj

- Ambalaj malzemesi (karton, PE folyo ve EPS polistiren) işaretlenmiştir ve mümkünse geri dönüşüme gönderilmeli ve çevreye uygun bir şekilde imha edilmelidir.

Kurulumu kaldırma

- Cihazı elektrik şebekesinden ayırın. Bağlantı sabit bir şekilde yapılmışsa bu işlem uzman bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir!

Güvenlik

- Uygun olmayan kullanım sonucu, özellikle de küçük çocukların oynaması nedeniyle meydana gelebilecek kazaları önlemek amacıyla cihaz kullanılamaz duruma getirilmelidir.
- Fişi prizden çekin ve bağlantının bir elektrikçi tarafından ayrılmasını sağlayın. Ardından cihazdaki elektrik kablosunu kesin.

İmha

- Eski cihaz değersiz bir atık değildir. Uygun bir şekilde imha edilerek hammaddeleri geri dönüşüme kazandırılır.



- Cihazın tip etiketinde  sembolü yer almaktadır. Bu sembol, normal ev atıklarıyla bertaraf edilmesinin yasak olduğunu belirtmektedir.
- Yerel atık bertaraf düzenlemelerine uygun olarak imha edilmelidir. Ürünün işlenmesi, yeniden değerlendirilmesi ve geri dönüşümü konusunda ayrıntılı bilgiler almak üzere cihazı satın aldığınız bayiye, yerel ev atığı geri dönüşüm merkezine veya bağlı olduğunuz yetkili makamlara başvurun.

3 İlk alıştırma



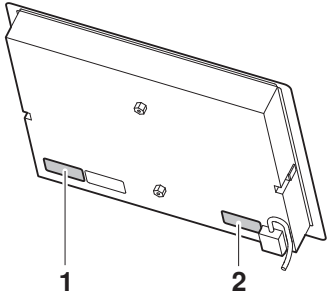
Cihaz ayrı olarak verilen kurulum talimatına göre kurulmalı ve elektrik şebekesine bağlanmalıdır. Gerekli alışmaları yetkili bir tesisatçıya/elektrikçiye yaptırın.



Bir kızartma yüzeyinin ilk kez kullanıldığı birkaç saatte rahatsız edici kokular duyulabilir. Bu, sıfır cihazlar için normaldir. Odanın iyi bir şekilde havalandırılmasına dikkat edin.

Tip etiketi nerede?

Tip etiketi ve bağlantı levhası Teppan Yaki'nin alt tarafında yer almaktadır.



- 1 Üretim numarasının (FN) yer aldığı tip etiketi
- 2 Bağlantı levhası

İkinci bir tip etiketi verilmiştir ve ankastre mobilyalarda Teppan Yaki'nin altına yapıştırılmalıdır.

Cihazınızın, bu kullanma kılavuzunun son sayfasında yer alan üretim numarasını (FN) not edin.



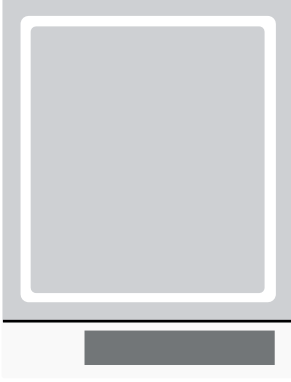
Üretim numarası, cihazın kimliğinin belirlenmesi için gereklidir. Teknik servis ancak bu durumda sorunsuz bir hizmet sağlayabilir.

4 Cihazınız

4.1 Cihaza genel bakış

GK17TIYSZ

Ayrı ayrı ısıtılabilir 2 kızartma bölgesine sahip kızartma yüzeyi



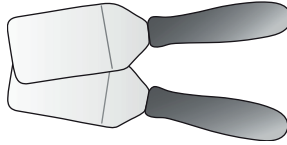
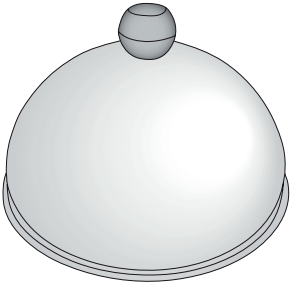
GK27TIYSZ

Ayrı ayrı ısıtılabilir 2 kızartma bölgesine sahip kızartma yüzeyi

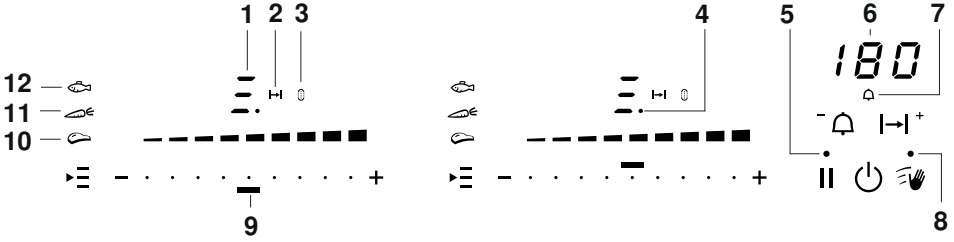


4.2 Birlikte verilen aksesuarlar

- 250 mm çapında kloş
- 2 çevirme ekipmanı



4.3 Kullanım ve gösterge elemanları



Düğmeler

- Cihazı AÇ/KAPAT
- Zamanlayıcı/eksi tuşu şeklinde fonksiyon
- Kaydırıcı (güç kademesi ayarlama)
- Pişirme molasını AÇ/KAPAT ve geri yükleme fonksiyonu
- Çalışma süresi/Plus tuşu olarak fonksiyonu
- Çoklu fonksiyon tuşu/ sıcaklık ön seçimi
- Silme koruması AÇ/KAPAT ve OptiClean

Göstergeler

- 1 Isınma/soğuma/artık ısı göstergesi
- 2 Çalışma süresi etkin
- 3 Köprüleme fonksiyonu etkin
- 4 Kızartma yüzeyi sıcaklık ataması
- 5 Mola devrede
- 6 Çalışma süresi/zamanlayıcı veya sıcaklık göstergesi
- 7 Zamanlayıcı etkin
- 8 Silme koruması etkin
- 9 Kızartma yüzeyine kaydırıcı ataması
- 10 Et sıcaklık ön seçimi etkin
- 11 Sebze sıcaklık ön seçimi etkin
- 12 Balık sıcaklık ön seçimi etkin

5 Kullanım

5.1 Cihazın açılması ve kapatılması

Tüm cihazların kullanımı mantiken aynıdır.

- Cihazın açılması:  tuşunu 1 saniye süreyle basılı tutun.
 - Sıcaklık göstergesinde  yanıp söner.
 - Başka bir giriş yapılmazsa cihaz, güvenlik nedeniyle 10 saniye sonra kapanır.
- Cihazın kapatılması:  tuşuna dokununuz.

5.2 Kızartma yüzeyinin ayarlanması

- İstediğiniz kızartma yüzeyinin kaydırıcısına dokununuz veya kızartma sıcaklığını ayarlamak için kaydırınız.
 - İlgili kaydırıcı üzerinde kızartma yüzeyi ataması görünür.
 - Sıcaklık gösterge içerisinde seçtiğiniz kızartma sıcaklığı yanar.
 - Cihaz ısıtmaya devam ettiği sürece kaydırıcı üzerindeki göstergede  gösterilir.
 - Kızartma sıcaklığına ulaşıncaya ısınma göstergesi kaybolur.



Daha düşük bir kızartma sıcaklığı seçilirse, kızartma yüzeyi çok sıcak olduğu sürece  gösterilir.

Sadece bir kızartma yüzeyi kullanılırken tüm kızartma alanı ısınabilir. Eriyebilecekleri veya ısınabilecekleri için kızartma alanına herhangi bir nesne koymayınız.

Balık (180 °C), sebze (160 °C) ve et (200 °C) için uygun kızartma sıcaklığı doğrudan sıcaklık ön seçim tuşu  üzerinden de ayarlanabilir.

5.3 Kızartma sıcaklıklarına genel bakış

Piştirme yöntemi	Kızartma sıcaklığı °C	Pratik uygulama
	180	Balık için sıcaklık ön seçimi
	160	Sebze için sıcaklık ön seçimi
	200	Et için sıcaklık ön seçimi
Sıcak tutma	70	Kloş altında hazırlanmış yiyecekler
Hafif kızartma	160	Sebze
	170	Meyve
Kızartma	180	Balık, deniz ürünleri, sucuk, Tofu, kızartmalık peynir
	190	Omlet, yumurtalı yiyecekler, kızartılmış pirinç veya makarna
	200	Kümes hayvanları
	210	Burger
Hızlı kızartma	220	Et (biftek)
	240	Et (et sote, kıyma)

5.4 Kızartma yüzeyinin kapatılması

- Kaydırıcıya «—» dokununuz.
 - Başka bir giriş yapılmazsa ve diğer kızartma yüzeyi kapalıysa cihaz 10 saniye sonra kapanır.

5.5 Artık ısı göstergesi

Yanma tehlikesi devam ettiği sürece kapatıldıktan sonra göstergede **H** yanar.

5.6 Köprüleme fonksiyonu

Köprüleme fonksiyonu ile arka arkaya yer alan iki münferit pişirme yüzeyi birlikte devreye alınabilir ve birlikte ayarlanabilir.

Köprüleme fonksiyonunun açılması

- ▶ İki kaydırıcıya aynı anda dokununuz.
 -  kaydırıcının yanında yanar.

- ▶ İstenene sıcaklığı ayarlayınız.



Köprüleme fonksiyonu açılırken bir pişirme yüzeyi zaten çalışıyorsa bu pişirme yüzeyinin güç kademesi ve çalışma süresi her iki yüzey için devralınır. Zaten her iki kızartma yüzeyi çalışıyorsa kapatılır, çalışma süreleri silinir ve güç göstergelerinde yanıp söner **000**.

Köprüleme fonksiyonunun kapatılması

- ▶ İki kaydırıcıya aynı anda dokununuz.
 - Önceki ayarlar her iki pişirme yüzeyi için devralınır.
 - Her pişirme yüzeyi yeniden tek başına ayarlanabilir.

5.7 Çoklu fonksiyon tuşu

- ▶  tuşu ile sıcaklık ön seçimi ayarlanabilir.

Et sıcaklık ön seçimini aç

- ▶  tuşuna 1× dokununuz.
 -  sembolü yanar.

Sebze sıcaklık ön seçimini aç

- ▶  tuşuna 2× dokununuz.
 -  sembolü yanar.

Balık sıcaklık ön seçimini aç

- ▶  tuşuna 3× dokununuz.
 -  sembolü yanar.

Sıcaklık ön seçimini kapatın

- ▶ Kaydırıcı  • •  ile herhangi bir güç kademesini ayarlayınız veya «—» üzerinden kapatın.

5.8 Pişirme molası

Bu fonksiyon sayesinde tüm kızartma yüzeyleri 10 dakikaya kadar geçici olarak 70 °C üzerine alınabilir.

Pişirme molasından sonra pişirme işlemine önceki ayarlarla devam edilebilir.

- ▶ **II** tuşuna dokunun.
 - **II** tuşunun ışıklı noktası yanar.
 - Açık kızartma yüzeyinin sıcaklığı 70 °C olur.
 - Çalışma süresi durdurulur.
 - Zamanlayıcı işlemeye devam eder.
 -  , **II** ve  haricindeki tüm tuşlar devre dışıdır.



Pişirme molası 10 dakika içinde sonlandırılmazsa cihaz tamamen kapanır.

- ▶ Pişirmeye devam etmek için yeniden **II** tuşuna dokunun.
 - Kızartma yüzeyleri önceki ayarlarla çalışmaya devam eder.

5.9 Geri yükleme fonksiyonu

Cihaz  tuşuyla yanlışlıkla kapatıldığında 6 saniye içinde önceki ayarlar geri yüklenebilir.

- ▶ Cihazı açın.
 - **II** tuşundaki ışıklı nokta yanar.
- ▶ **II** tuşuna dokunun.
 - Kapatmadan önce açık olan kızartma yüzeyleri otomatik olarak yeniden açılır.

5.10 Çalışma süresi



Çalışma süresi sırasında pişirdiğiniz malzemeyi takip edin. Taşma, yanma ve alev alma tehlikesi!

Çalışma süresi sayesinde Kızartma yüzeyi ayarlanan süre sonunda (1 dak. – 1 sa 59 dak.) otomatik olarak kapanır.

Çalışma süresinin ayarlanması

- ▶ İstenene kızartma yüzeyini ayarlayın.
- ▶ **|→|⁺** tuşuna dokununuz.
 - Göstergede **00** yanıp söner.
- ▶ İsteddiğiniz kızartma yüzeyinin kaydırıcısına **— • • +** dokununuz.
 - Seçilen kızartma yüzeyinin **|→|** sembolü yanar.
 - Seçilen kızartma yüzeyinin yanma noktası yanar.
- ▶ **|→|⁺** tuşu ile çalışma süresini arttırın veya **↺** tuşu ile çalışma süresini azaltın.
 - **|→|⁺** tuşuna ilk kez dokunulduğunda göstergede **1** yanar.
 - **↺** tuşuna ilk kez dokunulduğunda göstergede **30** yanar.



Önerilen değer **30** kullanıcı ayarlarında uyarlanabilir.

Ayar artık değiştirilmezse 5 saniye sonra otomatik olarak onaylanır. Ayar alternatif şekilde manuel olarak da onaylanabilir. Bunun için ilgili kızartma yüzeyinin ilgili kaydırıcısına basılmalıdır.

Çalışma süresinin değiştirilmesi

- ▶ **|→|⁺** tuşuna dokununuz.
 - Göstergede **00** yanıp söner.
- ▶ İsteddiğiniz kızartma yüzeyinin kaydırıcısına **— • • +** dokununuz.
 - Seçilen kızartma yüzeyinin kalan çalışma süresi gösterilir.
 - Kızartma yüzeyi atamasının ışıklı noktası yanar.
- ▶ **↺** veya **|→|⁺** tuşunu kullanarak çalışma süresini değiştirin.



↺ veya **|→|⁺** tuşu basılı tutularak çalışma süresi çabucak değiştirilebilir.

Ayar artık değiştirilmezse 5 saniye sonra otomatik olarak onaylanır. Ayar alternatif şekilde manuel olarak da onaylanabilir. Bunun için ilgili kızartma yüzeyinin ilgili kaydırıcısına basılmalıdır.

Çalışma süresinin erkenden kapatılması

- ▶ $| \rightarrow |^+$ tuşuna dokunun.
- ▶ İsteddiğiniz kızartma yüzeyinin kaydırıcısına $- \cdot \cdot +$ dokunun.
- ▶ $\hookleftarrow$ ve $| \rightarrow |^+$ tuşlarına aynı anda dokunun.
 - Göstergede $\square \square$ yanıp söner.
 - Kızartma yüzeyi çalışmaya devam eder.

Çalışma süresinin dolması

Çalışma süresi dolduktan sonra

- atanan kızartma yüzeyi kapanır.
- bir sinyal sesi duyulur.
- Göstergede $\square \square$ ve kaydırıcı üzerinde $\square$ yanıp söner.
- ▶ $\hookleftarrow$ veya $| \rightarrow |^+$ tuşuna basarak sinyal sesini ve göstergeyi kapatın.
 - Hiçbir tuşa basılmadığında sinyal sesi 1 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

Birden fazla çalışma süresi

Birden fazla kızartma yüzeyi için çalışma süreleri ayarlanmışsa,

- En kısa çalışma süresi gösterilir.
- Kızartma yüzeyi atamasının ilgili ışıklı noktası yanar.
- Çalışma süresi ayarlanmış olan her kızartma yüzeyi için $| \rightarrow |$ sembolü yanar.

Başka bir çalışma süresini görüntülemek için:

- ▶ $| \rightarrow |^+$ tuşuna dokunun.
- ▶ İsteddiğiniz kızartma yüzeyinin kaydırıcısına $- \cdot \cdot +$ dokunun.
 - Çalışma süresi gösterilir ve değiştirilebilir.

5.11 Zamanlayıcı

Zamanlayıcı, yumurta pişirme saati gibi çalışır (1 dak. – 9 sa 59 dak.). Her zaman ve diğer fonksiyonlardan bağımsız olarak kullanılabilir.

Zamanlayıcının ayarlanması

- ▶ Cihazın açılması
- ▶  tuşuna dokunun.
 -  sembolü yanar.
 - Göstergede **00** yanıp söner.
- ▶  tuşu ile zamanlayıcı süresini arttırın veya  tuşu ile zamanlayıcı süresini azaltın.
 -  tuşuna ilk kez dokunulduğunda göstergede **1** yanar.
- ▶  tuşuna ilk kez dokunulduğunda göstergede **30** yanar.



Standart değer **30** kullanıcı ayarlarında uyarlanabilir.



 veya  tuşu basılı tutularak zamanlayıcı süresi çabucak değiştirilebilir.

Ayar artık değiştirilmezse 5 saniye sonra otomatik olarak onaylanır. Cihazda farklı bir ayar yapılmışsa ayar alternatif olarak derhal üstlenilir.

Zamanlayıcının değiştirilmesi

Çalışma modunda Kızartma yüzeyi yoksa önce cihazı açın.

- ▶  tuşuna dokunun.
 - Kalan zamanlayıcı süresi yanıp söner.
- ▶  veya  tuşunu kullanarak zamanlayıcı süresini değiştirin.

Ayar artık değiştirilmezse 5 saniye sonra otomatik olarak onaylanır. Cihazda farklı bir ayar yapılmışsa ayar alternatif olarak derhal üstlenilir.

Zamanlayıcının erkenden kapatılması

Çalışma modunda Kızartma yüzeyi yoksa önce cihazı açın.

- ▶  tuşuna dokunun.
- ▶  ve  tuşuna aynı anda dokunun.
 - Göstergede **00** yanıp söner.

5.12 Çocuk kilidi

Çocuk kilidi, cihazın istem dışı çalışmasını önlemek içindir.

Çocuk kilidinin açılması

- ▶ Cihazı açın.
Hiçbir kıztartma yüzeyi çalışmamalıdır.
- ▶ **II** ve  tuşlarına aynı anda dokununuz.
 - Bir sinyal sesi duyulur.
- ▶ **II** tuşuna yeniden dokununuz.
 - Bir sinyal sesi duyulur.
 - Tüm güç kademesi göstergelerinde «» yanar.

Çocuk kilidi etkin iken kullanım

- ▶ Cihazı açın.
- ▶ **II** ve  tuşlarına aynı anda dokununuz.
 - Bir sinyal sesi duyulur.
 - Çocuk kilidi geçici olarak devre dışı. Normal şekilde kullanmaya devam edebilirsiniz.

Kızartma yüzeyi kapatıldıktan 1 dakika sonra çocuk kilidi otomatik olarak tekrar etkinleştirilir.

Çocuk kilidinin kapatılması

- ▶ Cihazı açın.
Hiçbir kıztartma yüzeyi çalışmamalıdır.
- ▶ **II** ve  tuşlarına aynı anda dokununuz.
 - Bir sinyal sesi duyulur.
- ▶  tuşuna yeniden dokununuz.
 - Çiftli bir sinyal sesi duyulur.
 - Sıcaklık göstergesinde  yanıp söner.

5.13 Silme koruması

Bu fonksiyon, bir bez ile kumanda panelinin üzerinden geçilmesi halinde güç kademesinin yanlışıklıkla değıştirilmesini önler.

- ▶  tuşuna dokununuz.
 -  tuşunun ışıklı noktası yanar.
- ▶  tuşuna yeniden dokunularak veya otomatik olarak 30 saniye sonra silme koruması devreden çıkar.



Cihaz, istendiğı zaman  tuşuna dokunularak kapatılabilir.

6 Kullanıcı ayarları

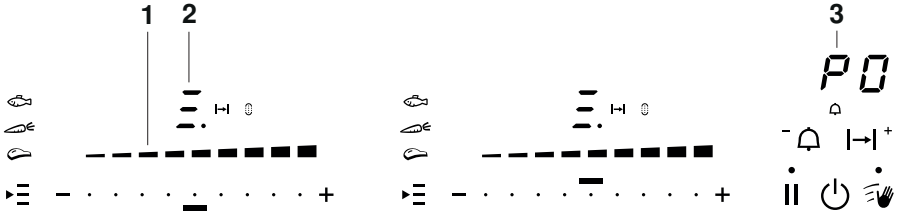
Aşağıdaki kullanıcı ayarları kişiye göre ayarlanabilir ve kaydedilebilir:

Kullanıcı ayarı		Ayar değeri		Fabrika ayarı
P0	Ses seviyesi sinyal sesi	0	sessiz	2
		1	orta	
		2	sesli	
P1	Çalışma süresinin/ zamanlayıcının sona erdiğini bildiren sinyal sesi	0	sinyal sesi yok	2
		1	10 sn sonra otomatik olarak kapanır	
		2	1 dak sonra otomatik olarak kapanır	
P4	Önerilen değer Çalışma süresi/ Zamanlayıcı	0	Ön ayarlı süre 0 dak	3
		1–9	10–90 dak arasında kademeli olarak ayarlanabilir	
P5*	Tuşa basıldığında duyulan sinyal sesi	0	Sinyal sesi kapalı	1
		1	Sinyal sesi açık	
P6	Fabrika ayarlarını geri yükleme	0	Fabrika ayarlarını geri yükleme: II tuşunu 2 sn boyunca basılı tutunuz.	–

* Çalışma süresi, zamanlayıcı sona erdiğinde veya arıza mesajlarında sinyal sesi, P0 ile ayarlanan ses seviyesi ile duyulur.

6.1 Kullanıcı ayarlarının değiştirilmesi

- Teppan Yaki kapalıyken $\bar{\text{A}}$ ve $\text{I} \rightarrow \text{I}^+$ tuşunu aynı anda 3 saniye basılı tutun.
 - Bir sinyal sesi duyulur.
- İki kaydırıcıya aynı anda dokununuz.
 - Bir sinyal sesi duyulur.
 - **3** göstergesinde kullanıcı ayarı gösterilir, örn. *PO*.
 - **2** göstergesinde kullanıcının güncel ayar değeri gösterilir.



- $\text{I} \rightarrow \text{I}^+$ tuşu ile bir üst ve $\bar{\text{A}}$ tuşu ile bir alt kullanıcı ayarı seçilir.
- Kaydırıcı **1'e** dokunarak veya çekerek daha düşük veya yüksek ayarlama değeri seçin.
- Yapılan girişlerin kaydedilmesi: **II** tuşunu 2 saniye boyunca basılı tutun.
 - Bir sinyal sesi duyulur.
 - «Kullanıcı ayarları» modu sonlandırılır.

6.2 Kullanıcı ayarlarının erkenden kapatılması

- P tuşuna basın.
 - Değiştirilen ayar değerleri kaydedilmez.
 - «Kullanıcı ayarları» modu sonlandırılır.

7 Bakım



**Cihazı tercihen soğuk durumdayken temizleyin.
Yanma tehlikesi!**

Yiyecek artıklarının yanarak yapışmasını önlemek için cihazı her kullanımdan sonra temizleyin. Kurutulan ve kızartılan gıdalar nedeniyle temizliği daha çok çaba gerektirir.

Temizlik sırasında yapılan yanlış işlemler sonucunda dekor veya üst yüzey hasar görebilir.

- Günlük kirleri temizlemek için sadece yumuşak bez veya suyla sünger ve metal yüzeyler için uygun ve aşındırmayan bir temizlik maddesi kullanın. Temizlik maddelerinin üretici açıklamalarını dikkate alın.
- Yoğun kir kalıntılarını soğuduktan sonra «OptiClean» programı ile yumuşatın ve daha sonra temizleyin.
- Kireç lekelerini soğuk durumdayken az miktarda kireç çözücü maddeyle, örn. sirke veya limon suyuyla temizleyin. Ardından nemli bir bezle temizleyin.



Mavimsi yanık renkleri ve yoğunlaşma artıkları hafif asitli bir deterjanla veya sitrik asitle temizlenebilir.

Kumanda ünitesinin temizliği



Cam seramik üst yüzeyi kesinlikle aşındırıcı temizlik maddesi, çizen çok amaçlı süngerler, metal içeren temizlik aleti vs. ile temizlemeyin. Bunun sonucunda kumanda ünitesi hasar görebilir.

- Kumanda ünitesini cam temizleyicisi ile temizleyin.

7.1 OptiClean

Bu program, kızartma yüzeyinin su ile kaplanmasına ve 10 dakika boyunca 70 °C sıcaklıkta bunun etki etmesine olanak sağlar. Bu sayede yoğun kir kalıntıları yumuşar ve daha sonra kolay bir şekilde temizlenir.

OptiClean'i çalıştırın

- Kızartma yüzeyine 0,3 l (GK17TIYSZ) ya da 0,5 l (GK27TIYSZ) su doldurun
-  tuşunu 2 saniye boyunca basılı tutun.
 - Çiftli bir sinyal sesi duyulur.
 - Göstergede **0.C.L.** yanar
 - Kızartma yüzeyi 70 °C'ye ısıtılır.

Program bittikten sonra devre dışı bırakma

- 10 dakika sonra bir sinyal sesi duyulur ve kızartma yüzeyi kapanır.
- Göstergede yakl. 10 dakika boyunca **0.C.L.** gösterilir.
- Bir süngerle suyu emdirin ve uygun bir temizleme maddesi ile yüzeyi temizleyin.

OptiClean'i vaktinden önce kapatma

-  tuşunu 2 saniye boyunca basılı tutun.
 - Çiftli bir sinyal sesi duyulur.
 - Kızartma yüzeyleri kapatılır.
 - Göstergede **000** yanıp söner.

8 Arızaları kendi kendinize giderme

Aşağıdaki durumlarda ne yapılmalı ...

... cihaz çalışmıyorsa ve tüm göstergeler kapalı ise?

Olası neden	Giderme
▪ Dairenin veya binanın elektrik tesisatındaki sigorta veya sigorta otomatı devreye girmiştir.	▶ Sigortayı değiştirin. ▶ Sigorta otomatını yeniden açın.
▪ Sigorta veya sigorta otomatı birkaç kere atıyor.	▶ Servisi arayın.
▪ Elektrik beslemesinde kesinti.	▶ Sigortaları kontrol edin. ▶ Bina tesisatını bir uzman tarafında kontrol ettirin.
▪ Demo modu açık.	Demo modu sadece servis menüsü üzerinden kapatılabilir. ▶ Servisi arayın.

... göstergelerde - yanıyor?

Olası neden	Giderme
▪ Çocuk kilidi etkin.	▶ Çocuk kilidi ile kullanıma dikkat edin, bk. bölüm «Kullanım». ▶ Çocuk kilidini kapatın.

... sürekli bir sinyal sesi duyuluyor, bir göstergede  yanıp sönüyor ve cihaz kapanıyorsa?

Olası neden	Giderme
▪ Bir tuşa veya kaydırıcıya 10 saniyeden uzun basılmıştır.	▶ Nesneyi veya taşan malzemeyi alın. ▶ Cihazı bilindiği şekilde yeniden çalıştırın.
▪ Kumanda panelinin üzerine nesne (tava, anahtar vs.) bırakılmıştır.	
▪ Kumanda paneli üzerinde taşan malzeme.	

... göstergede sırayla **H** ve **D** yanıp sönüyorsa?

Olası neden	Giderme
▪ Otomatik güvenli kapatma devreye girmiştir.	► Gerektiğinde kızartma yüzeyini yeniden açın.



Bir kızartma yüzeyi uzun süre herhangi bir ayar değiştirilmeden çalışırsa cihaz, kızartma yüzeyini otomatik olarak kapatır. Kapatma, ayarlanan sıcaklık ayarına bağlı olarak gerçekleşir.

Sıcaklık ayarı °C	70	160	170	180	190	200	210	220	240
dak sonra güvenli kapatma	120	120	120	120	120	120	120	120	60

... göstergede **H** yanıp sönüyorsa?

Olası neden	Giderme
▪ Bir kızartma yüzeyinin aşırı sıcaklık koruması devreye girmiştir.	► Kızartma yüzeyinin soğumasını bekleyin. ► Pişirme işlemine başka bir kızartma yüzeyinde devam edin.

... göstergede **UD** yanıp sönüyorsa?

Olası neden	Giderme
▪ Elektrik beslemesinde kesinti.	► Herhangi bir tuşa basarak göstergeyi onaylayın. ► Cihazı bilindiği şekilde yeniden çalıştırın.

... göstergede **E** ve **B** yanıyor?

Olası neden	Giderme
▪ Teppan Yaki'nin altındaki bir nesne hava emişini engelliyordur, örn. kağıt.	► Teppan Yaki'nin altındaki çekmecede bulunan nesneleri alın. ► Herhangi bir tuşa basarak arızayı onaylayın. ► Cihazı 10 dakika sonra yeniden bilindiği şekilde çalıştırın.
▪ Havalandırma arızalı.	► Arıza numarasını not edin ► Cihazın «FN» fabrikasyon numarasını not edin, tip etiketine bakın. ► Servisi arayın.

8 Arızaları kendi kendinize giderme

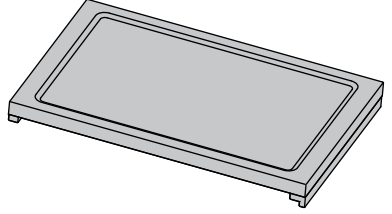
... göstergede **E** **r** veya **E** ve bir sayı yanıyorsa?

Olası neden	Giderme
▪ Dahili arıza ortaya çıktı.	▶ Arıza numarasını not edin. ▶ Cihazın «FN» fabrikasyon numarasını not edin, tip etiketine bakın. ▶ Servisi arayın.

9 Aksesuar

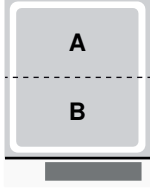
Sipariş verirken lütfen cihazın ürün ailesini ve ilgili aksesuarın tam tanımını belirtin.

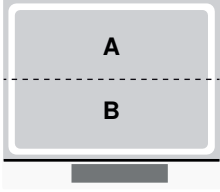
- Kesme tahtası



10 Teknik veriler

10.1 Ürün bilgi formu

Model numarası	31076		
Tip tanımı	GK17TIYSZ		
Kızartma bölgesi sayısı	2		
Kızartma yüzeyleri		A B: 31 × T: 17,7 cm	B B: 31 × T: 17,7 cm

Model numarası	31077		
Tip tanımı	GK27TIYSZ		
Kızartma bölgesi sayısı	2		
Kızartma yüzeyleri		A B: 49,8 × T: 17,7 cm	B B: 49,8 × T: 17,7 cm

11 Dizin

A

Aksesuar.....	29
Ambalaj.....	9
Arızaların giderilmesi.....	26
Artık ısı göstergesi.....	14

B

Bağlantı levhası.....	10
Birlikte verilen aksesuarlar.....	11

C

Cihaz	
Açma ve kapatma.....	13
Cihaza özgü güvenlik uyarıları.....	6
Çalışma süresi.....	17
Ayarlar.....	17
Birden fazla çalışma süresi.....	18
Değiştirme.....	17
Erkenden kapatılması.....	18
Sürenin dolması.....	18
Çocuk kilidi.....	20
Aç.....	20
Çocuk kilidi etkinken kullanım.....	20
Kapat.....	20
Çoklu fonksiyon tuşu.....	15

G

Garanti uzatma.....	34
Geçerlilik kapsamı.....	2
Geri yükleme fonksiyonu.....	16
Güvenli kapatma.....	27
Güvenlik.....	9
Güvenlik uyarıları	
Genel.....	5

I

İlk işleme alma.....	10
İmha.....	9

K

Kısa kılavuz.....	35
Kızartma sıcaklıklarına genel bakış.....	14
Kızartma yüzeyi	
Ayarlama.....	13
Kapat.....	14
Koruyucu bakım ve bakım.....	24
Köpürleme fonksiyonu.....	15

Aç.....	15
Kapat.....	15
Kullanıcı ayarları.....	22
Değiştir.....	23
Erkenden kapatılması.....	23
Kullanım açıklamaları.....	7
Kumanda ve gösterge elemanları.....	12
Düğmeler.....	12
Göstergeler.....	12
Kurulumu kaldırma.....	9

M

Model numarası.....	2
---------------------	---

N

Notlar.....	32
-------------	----

O

OptiClean.....	25
----------------	----

P

Pişirme molası.....	16
---------------------	----

S

Semboller.....	5
Servis ve destek.....	34
Silme koruması.....	21

T

Teknik sorular.....	34
Tip.....	2
Tip etiketi nerede?.....	10

U

Üretim numarası (FN).....	10
Ürün ailesi.....	2
Ürün bilgi formu.....	30

Z

Zamanlayıcı.....	19
Ayarlar.....	19
Değiştirme.....	19
Erkenden sonlandırılması.....	19

12 Notlar

13 Servis ve destek



«Arızaları kendi kendinize giderme» bölümünde, cihaz çalışırken oluşabilecek önemsiz arızaları nasıl gidereceğinize yönelik ipuçları verilmiştir. Servis teknisyenine başvurmadan önce bu adımları uygulamayı deneyebilir ve böylece maliyet tasarrufu sağlayabilirsiniz.

V-ZUG garanti bilgilerini www.vzug.com →Servis
→Garanti bilgileri altında bulabilirsiniz. Lütfen bu bilgileri dikkatlice okuyunuz.

Lütfen cihazınızın kaydını zaman kaybetmeden www.vzug.com →Servis
→Garanti kaydı bölümünden gerçekleştiriniz. Böylece cihazın garanti süresi içinde oluşabilecek bir arıza durumunda en iyi desteği alacağınızdan emin olabilirsiniz. Kayıt işlemi için fabrikasyon numarasına (FN) ve cihaz tanımına ihtiyacınız olacaktır. Bu bilgileri cihazınızın tip etiketinde bulabilirsiniz.

Cihaz bilgilerim:

FN: _____ **Cihaz:** _____

V-ZUG ile iletişime geçmeden önce lütfen bu cihaz bilgilerini her zaman hazır bulundurunuz. Teşekkür ederiz.

Tip etiketi, Teppan Yaki'nin alt tarafında yer alır.

Servis başvurusu

www.vzug.com→Servis→Servis numarası bölümünde size en yakın V-ZUG servis merkezinin telefon numarasını bulabilirsiniz.

Teknik sorular, aksesuarlar, garanti uzatma

V-ZUG, cihazın teknik özellikleri ve genel kullanımı ile ilgili sorularınızın yanıtlanması, aksesuar ve yedek parça siparişlerinizin alınması veya daha kapsamlı servis sözleşmeleri ile ilgili bilgi sunulması konularında size memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Kısa kılavuz

Lütfen önce kullanma kılavuzundaki güvenlik uyarılarını okuyun!

Cihazın açılması

- ▶  tuşunu 1 saniye boyunca basılı tutun.

Kızartma yüzeyinin ayarlanması

- ▶ İstedığınız kızartma yüzeyinin kaydırıcısına dokununuz veya kızartma sıcaklığını ayarlamak için kaydırınız.

Kızartma yüzeyinin kapatılması

- ▶ Kaydırıcıya «» dokununuz.

Cihazın kapatılması

- ▶  tuşuna dokununuz.

Bu cihaz T.C. Çevre ve Orman Bakanlığının EEE Yönetmeliğine uygundur.
Bu cihazın teknik ömrü en az 10 yıldır.

İthalatçı Firma:

Hack Endüstriyel Temsilcilik Ltd. Şti.

Mersis No: 0310052364800013

Tekstilkent Koza Plaza

A Blok Kat: 11 No: 40

34235 Esenler - İstanbul

Telefon: 0212 438 20 22

Faks: 0212 438 22 26

www.hack.com.tr

Üretici firma:

HACK MÜŞTERİ DESTEK

444 24 93



1017505-R03

